

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 23:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I niech zgromadzenie ukamieniuje je kamieniami i posieka swoimi mieczami. Niech zabiją ich synów i ich córki, a ich domy spalą w ogniu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech zgromadzenie ukamieniuje je i posieka mieczami. Niech wybiją im synów i córki, a ich domy niech puszczą z dymem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I ta gromada ukamieniuje je, i rozsiecze swymi mieczami, zabije ich synów i córki, a ich domy spali ogniem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I ukamionuje je ono zgromadzenie kamieniem, i rozsieką je mieczami swemi, synów ich i córki ich pobiją, a domy ich ogniem spalą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a niech będą ukamionowane kamieniami narodów, a niech będą przebite mieczami ich. Syny i córki ich pobiją, a domy ich ogniem spalą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a zgromadzenie to ukamieniuje je, posieka na kawałki mieczami, wybije ich synów i córki, a domy ich spali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zgromadzenie ludu niech je ukamieniuje i poćwiartuje swoimi mieczami; niech zabiją ich synów i córki, a ich domy spalą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zgromadzenie ukamieniuje je i rozsieką mieczami. Wymordują ich synów oraz córki, a ich domy spalą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zgromadzenie ukamieniuje je i rozsieką mieczami. Wymordują ich synów i córki, a ich domy spalą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zgromadzenie obrzuci je kamieniami i rozsiekają je mieczami. Wymordują ich synów i córki, a domy ich ogniem spalą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і закаменуй їх камінням народів і проший їх їхніми мечами. Їхніх синів і їхніх дочок забють і їхні дома спалить огнем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś to zgromadzenie obrzuci je kamieniami i rozsiecze je swoimi mieczami; wymordują ich synów i córki, a domy ich spalą ogniem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zbór ukamieniuje je kamieniami, i posieka swymi mieczami. Zabiją ich synów i córki, a domy ich spalą ogniem.